◎訃告

黃公炳泉廣東省台山縣白沙蔺北鄉黎頭咀長塘村人不幸痛於一九七六年七月二十一日上午十時在中央醫院逝世積閏享壽七十有四歲不孝笑琴等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇定於七月二十七日(星期二)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 李少英
孤子 【子諾】
孤女 笑琴 堉崔洪基
妹 瑞柳妹丈馬兆元
妹 瑞玉妹丈余卓生
六嫂 朱氏
侄 子明子光光漢鐵城
海鳴
外孫 榮亨榮光
姪女 新恨姪壻馬英芳
月仙姪壻陳明修
侄孫有餘名(恕不盡錄)

治喪處：(一)台山寧陽會館
(二)八街東六〇七號

◎訃告

鄺門張氏太夫人廣東省台山縣冲雲鄉順和村人不幸痛於一九七六年七月三十一日下午一時半在中央醫院病逝積閏享年五十歲不孝偉廉等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇定於七月二十八日星期三下午一時假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬於伙市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼遵此訃

聞

杖期夫 鄺遠銘
哀子 偉廉
偉利
偉權
偉順
哀女卞珠堉張劍定
玉芳
玉媚
男外孫張之山
胞弟張得萬
張得森
張植棠
張植彬
胞妹張鳳雲妹丈鄭寶山
張鳳麗妹丈鄭添沛
親屬繁多 恕不盡錄

治喪處：雲埠片打街新城餐館

◉訃告

家嚴諱基磐醫學博士字恒撤馬公府君廣東台山白沙南朗鄉門前嶺下村人痛於一九七六年七月廿一日正午，在本市聖保羅醫院逝世積閏享壽七十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇明於七月廿八日(星期三)下午二時假座網丕臣殯儀館舉行喪禮忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 梁季芳
孤子 超驥
媳婦 張卞愛
孤女 愛梅
孫男 君山 白石
胞弟 基德 基華 基澤
弟婦 陳氏 陳氏 白氏
男女卞孫共八名 同泣告

治喪處：孝眷住宅七十一街西門牌八八〇號，公寓號數三〇四號
電話：二二七-六二一七
馬氏總公所
馬氏分公所
花圈折現金，以便捐助慈善。

凱旋行
VICTORY GROCERY
299 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Tel. 685-2713

結束營業平賣

租約期滿 結束營業
清貨平賣 一律九折
新舊顧客 幸勿失機
由七月廿三日開始大平賣

新屋

①特大土庫一一近展覽會每層千三平方呎大陽台雙車房又近小學及巴士開價七萬八千九。
②一連三間一一平正特大豪華新屋位於亞皆老街夾三十二街近乃路在建造中(36.5X120 Ft. Lot)主人房設有浴室
③近緬街一一雖緬街巴士半街位(35.5X114 Ft. Lot)千三平方呎，用料上乘開價八萬二千九。
詳情請問彭超然公司：872-2666
住宅：255-2377
(Paul Pang)
KLINE BROS. REALTY. (僑聯)

攝影結婚相館
Flemming Svendsen Photography
"The Wedding through the Bride's misty eyes"

近身攝影，特別技術效果，特價式百式十五元，結婚後十五天領取，包括二十幅八寸乘十寸相片，由一百相底選擇，并送贈二十五元禮券爲新娘香花，雲埠與Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St, 洽商，晚六時後電話：21-9914 星期六，星期日，星期一，弍日。華語接洽。

二埠西人雜貨店出售

位於旺盛地區，前舖後居，三睡房另有車房，有意者請電五二六-七七五八。

土庫出租

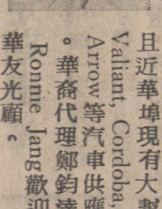
位于Kingsway 夾Nanaimo街西房，一廳厨房厠所。請電：438-4862

英文速成班招生

四個月課程，山富有教學經驗，識用中文講解，西人女教師教授，開課日期定於八月三日，報名日期由即日起，至七月廿四日止，學位有限，報名從速，電話：四三四-六〇四五。
3420 East 28th Ave. Miss Anderson

買新汽車請來頭斯威

Kingsway Plymouth Chrysler Ltd.
經營汽車經驗有十五年在本址，在雲埠予以最好購買的，并有優良服務環境，且近華埠現有大幫Valiant, Cordoba, Arrow等汽車供應。華裔代理鄭鈞達Ronnie Jang歡迎華友光顧。



請來 7 Ave. & Kingsway, Vanc., B.C.

唐人街七睡房樓自賣

三層樓七睡房，每層有厠所浴室，有意請電二五四-六八一八。

土庫出租

一房一廳厨厠浴寧另單房出租晚上五時後電話：三式四-四四七五。

餐館出賣

位於偉林灑中西餐館，設備齊全，裝修新式，有酒牌大餐廳，可容百餘人，年做生意三十餘萬，今因各股東志圖別業，忍痛出賣，有意者請電(392-5425)與黃梁二君接洽，便知詳情，不受長途電話費。

英文速成班招生

四個月課程，山富有教學經驗，識用中文講解，西人女教師教授，開課日期定於八月三日，報名日期由即日起，至七月廿四日止，學位有限，報名從速，電話：四三四-六〇四五。
3420 East 28th Ave. Miss Anderson

買新汽車請來頭斯威

Kingsway Plymouth Chrysler Ltd.
經營汽車經驗有十五年在本址，在雲埠予以最好購買的，并有優良服務環境，且近華埠現有大幫Valiant, Cordoba, Arrow等汽車供應。華裔代理鄭鈞達Ronnie Jang歡迎華友光顧。

請來 7 Ave. & Kingsway, Vanc., B.C.

唐人街七睡房樓自賣

三層樓七睡房，每層有厠所浴室，有意請電二五四-六八一八。

土庫出租

一房一廳厨厠浴寧另單房出租晚上五時後電話：三式四-四四七五。

餐館出賣

位於偉林灑中西餐館，設備齊全，裝修新式，有酒牌大餐廳，可容百餘人，年做生意三十餘萬，今因各股東志圖別業，忍痛出賣，有意者請電(392-5425)與黃梁二君接洽，便知詳情，不受長途電話費。

商業樓及柏文

①四年新樓樓，樓上有兩組聯房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺位於(Haney)市中心，急賣，三十多萬元。
②大約十英畝農田地，位於(South Burnaby)將會改爲輕工業，投資好機會。
③新或舊孖屋，商業樓多間，柏文二十至五十組，分佈各地區，請來電話詢問。

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
Jim Fong：馮沾 733-4736
321-6881

買屋

①翻新實淨四個睡房，鋼窗，銅水管開價四萬七千五元。
②十四年新，三個牀房，土庫，六萬元。
③西區華麗住宅，近西比街，三睡房地闊大，土庫完成，十多萬。
④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

請中西厨師一名

須有經驗，薪優八百元，供住宿，離雲埠十餘米，請每天下午四時後電話五三六-七九二九 住址 2377 King George Highway Surrey

●三睡房靚屋

近廿三街及 Renfrew，堅固一層三房，內部翻新，雙重鋁窗，地氈，光猛潔淨，大厨房有抽氣機，巴士近，土庫另有睡房，價五萬二千五，包爐頭雪櫃，乾衣洗衣機，1V及名貴傢私。

小型商業樓

位喜士定東近唐人街兩舖位，樓上兩層，有六組入息，開價七萬五，只需現款三萬成交。
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一-六七六四
百信實業公司 電六八四-八〇二五

土庫出租

位于旺盛地區，前舖後居，三睡房另有車房，有意者請電五二六-七七五八。

二埠西人雜貨店出售

位於旺盛地區，前舖後居，三睡房另有車房，有意者請電五二六-七七五八。

英文速成班招生

四個月課程，山富有教學經驗，識用中文講解，西人女教師教授，開課日期定於八月三日，報名日期由即日起，至七月廿四日止，學位有限，報名從速，電話：四三四-六〇四五。
3420 East 28th Ave. Miss Anderson

買新汽車請來頭斯威

Kingsway Plymouth Chrysler Ltd.
經營汽車經驗有十五年在本址，在雲埠予以最好購買的，并有優良服務環境，且近華埠現有大幫Valiant, Cordoba, Arrow等汽車供應。華裔代理鄭鈞達Ronnie Jang歡迎華友光顧。

請來 7 Ave. & Kingsway, Vanc., B.C.

唐人街七睡房樓自賣

三層樓七睡房，每層有厠所浴室，有意請電二五四-六八一八。

土庫出租

一房一廳厨厠浴寧另單房出租晚上五時後電話：三式四-四四七五。

餐館出賣

位於偉林灑中西餐館，設備齊全，裝修新式，有酒牌大餐廳，可容百餘人，年做生意三十餘萬，今因各股東志圖別業，忍痛出賣，有意者請電(392-5425)與黃梁二君接洽，便知詳情，不受長途電話費。

代東

謹擇一九七六年八月一日(星期日)下午一時在堂所舉行全加余風采堂第七屆懇親大會暨總堂壽遷第廿五週年紀念典禮恭請各地風采堂及通訊處代表列位馬氏世表謝氏世表各昆仲嘟姆諸姑姊妹親友等貴臨指示禮儀協辦樂幸同日下午五時半假座名園酒家設聯歡宴會統請各級機構叔父昆候

光

全加余風采堂第七屆懇親大會暨總會壽遷第二十五週年紀念
YEE FUNG TOY SOCIETY
226 East Georgia St. Vancouver, B.C. V6A 1Z7

土庫出租

三睡房厨厠齊獨自門戶六時後請電話：253-1635

有房出租

適合女性居住，電話：弍五四-三〇八四洽。

樓上全層出租

廳式睡房厨厠雪櫃俱全獨立門戶請電話早上：324-6437

有光猛房出租

環境幽美，交通方便，東六十三街近乃街，電話：三弍一-六三五一。

雅潔土庫出租

兩房一廳，土多房，厨厠俱備，環境優美，近京士威電八七二-一五七三。

有房出租

只適單身女子，有意電253-0154

有一房厨房出租

華埠公主街合單身婦女電話二五四-三四四七。

二房一廳土庫出租

雪櫃爐各自門口出入一百七十元水電各半，五時後電 2546887

兩光大房土庫出租

四十一街夾乃街及三十一街夾菲沙廳房厨厠俱備電三二一-二九一四或八七三一-四一四一

一樓全層出租

近西孖梳街高尚住屋，一廳一房，厨厠浴室俱全，請來面議。1529 Graveley Street.

平地面土庫出租

新建優雅全層 大廳兩房厨厠浴齊交通方便請電話：四三四-一七七九。

新餐館舖位出租

經營餐館良好地點，位於 1150 Robson St. 弍樓有六千六百方尺
電話 Mr. Gerrand Tanner
Montreal Trust 688-4411

土庫出租

三睡房厨厠齊獨自門戶六時後請電話：253-1635

有房出租

適合女性居住，電話：弍五四-三〇八四洽。

樓上全層出租

廳式睡房厨厠雪櫃俱全獨立門戶請電話早上：324-6437

有光猛房出租

環境幽美，交通方便，東六十三街近乃街，電話：三弍一-六三五一。

雅潔土庫出租

兩房一廳，土多房，厨厠俱備，環境優美，近京士威電八七二-一五七三。

有房出租

只適單身女子，有意電253-0154

有一房厨房出租

華埠公主街合單身婦女電話二五四-三四四七。

二房一廳土庫出租

雪櫃爐各自門口出入一百七十元水電各半，五時後電 2546887

兩光大房土庫出租

四十一街夾乃街及三十一街夾菲沙廳房厨厠俱備電三二一-二九一四或八七三一-四一四一

一樓全層出租

近西孖梳街高尚住屋，一廳一房，厨厠浴室俱全，請來面議。1529 Graveley Street.

平地面土庫出租

新建優雅全層 大廳兩房厨厠浴齊交通方便請電話：四三四-一七七九。

新餐館舖位出租

經營餐館良好地點，位於 1150 Robson St. 弍樓有六千六百方尺
電話 Mr. Gerrand Tanner
Montreal Trust 688-4411

一廳兩房聯房出租

厨厠雪櫃自己門口出入另有一大房。電話：三二五-壹一八三

大雜貨店急售

位於興旺地區，設備齊，現因股東意圖另業，不能兼理，急讓，祇取價二萬二千元，如有意者 請電六八二-六七四一(由上午九時至下午四時)

果舖自賣

位於大街，生意好有發展機會，因缺乏人手，祇好割讓，取價萬二另点貨，有意請電二二一-六九二九。

屋自主賣

緬街夾廿 街上層兩房一廳，土庫兩房一廳，厨厠齊備，近學校巴士，取價四萬七千五百元電話 823-1227。

教授鋼琴

經驗女教師教授各級鋼琴費廉保送考試
電話 327-3892

Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C.
Abbot 黃榮 Willard W. Wong
The Abbot Group
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

▲西區屋街上下層孖屋三睡房雪櫃電爐洗碗化骨機現有按揭現款三萬可成交
▲東區柏加街近西孖素合法孖屋內部新裝修另有二房土庫可交吉開價五萬一千
▲West End 中心區Comox街廿三組高尚柏文保養好，近Denman街購物交通方便十餘年新，有低息按揭每年收入四萬八千元開價四十七萬請試還價。
▲東區七街近西孖素一年新柏文地段，上下層孖屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。
▲近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文樓下地下商業舖有六萬元按揭，年收一萬六千餘元開價十四萬餘元自營或置業收益，勿失良機。
▲喜市定東近唐人埠街角發達地50X120政府新改爲D.D發展地段可建戲院或各種商業用途High Rise樓宇取價十餘萬元，有舊屋收租，詳情請電約面洽另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

代東

謹擇一九七六年八月一日(星期日)下午一時在堂所舉行全加余風采堂第七屆懇親大會暨總堂壽遷第廿五週年紀念典禮恭請各地風采堂及通訊處代表列位馬氏世表謝氏世表各昆仲嘟姆諸姑姊妹親友等貴臨指示禮儀協辦樂幸同日下午五時半假座名園酒家設聯歡宴會統請各級機構叔父昆候

光

全加余風采堂第七屆懇親大會暨總會壽遷第二十五週年紀念
YEE FUNG TOY SOCIETY
226 East Georgia St. Vancouver, B.C. V6A 1Z7